

Мюнхен, дня 15 вересня 1954.

Яна!

Твої два листи, один з дня 8 вересня ц.р., а другий з дня 14. вересня ц.р. я отримав. В першому листі Ти переслала мені т.зв. Фердинстбемайнігунг для його заповнення і вислання Тобі згл. до Арбайтсамту в Кемптен. Як виходить з того Фердинстбемайнігунг- місце-вий уряд праці, після того як Ти відмовилася прийняти працю, хоче Тебе забезпечити на мій кошт, спираючися річ ясна на Твоїй заяві, що я маю працю і заробляю гроші.

Для Твого ласкавого відома тепер і на будуче повідомляю Тебе про таке:

1) Заклученого Фердинстбемайнігунг не можу ані заповнити, ані підписати, бо нігде не працюю і не заробляю ніяких грошей. Зокрема я особисто не є забезпечений ані від безробіття, ані на випадок хвороби, а зокрема не плачу ніяких податків. З того титулу я не можу заповнити того Фердинстбемайнігунг. По-скільки я собі пригаду, то я вже Тобі про те говорив.

2) На своє утримання я одержую тепер комісійно допомогу зі Світової Ради Церков (Ворльд Кансіх оф Черчес) в висоті 350 ДМ. На доказ того залучу Тобі повідомлення Світової Ра-ди Церков. При чому зазначаю, що в цій сумі міститься також допомога для о. діякона Константина в висоті 50 ДМ місячно, які гроші я мушу йому комісійно відсилати. Крім того з тої суми відпадає 50 ДМ на адміністрацію, тобто на оплати бера, телефону, кореспонденції і коштів їдди. Таким чином моя комісійна допомога вносить

250.-ДМ (двістап'ятдесят ДМ)

Підкреслюю, що тут йдеться про допомогу і то чужої, не німець-кої інституції, а не про заробітку платню. Ця допомога, це не є щось такого, на що я можу мати претензії, але вона може бути кожною хвилиною стримана, як тільки СРЦ не буде мати гро-шей.

Зазначаю, що з отриманої допомоги, я мушу комісійно робити докладний розрахунок в трьох копіях відсилати до СРЦ.

3) Як сама бачиш з повного - мимо найліпшої волі не можу пола-годити Твого прохання. Тому раджу Тобі - місце покликуватися на мою заробітку платню, якої я крім допомоги не маю, взяти собі якусь легку і не тяжку працю і зі своїх власних заробі-ків платити за себе всі соціальні забезпечення в тому числі і касу хворих і складку на випадок безробіття. На мою гадку це одиникий вихід зі ситуації.

4) Пишем мені в своєму другому листі, що Ти мусіла заплатити в помешкання і харч. Це зовсім зрозуміло. Ніхто ніколи і ніком задушно не давав ані приміщення, ані утримання. Німецька ад-міністрація платить лише за тих, хто дійсно не здібний до праці, або хто хворий чи недужий. Ті всі, хто може йти до пра-ці, мусить сам за себе платити і помешкання і харч.

5) Ти пишеш мені, щоби Тобі прислати гроші, бо Ти вже не маєш. Річ ясна в рямцях моїх можливостей я Тобі такі гроші вимію. А мої можливості - Ти вже знаєш, бо в горі Тобі про те писав Я набрав переконання, що Ти це не вжила в тутешню ситуацію і це не належно оціни вартість гроша. Не знав як то в будуч-чині буде.

6) Повідомляю Тебе, що табір в Гаммельбургу прислав мені пис- в якому домагається, щоби я заплатив за Твій побут і ~~кошт~~ утримання в тому таборі.

Покищо це не ненаписали мені скільки я маю платити. Управа табору хоче знати також (подібно як арбайтсамт в Кемптен) скільки я місячно заробляю і де я працюю.
Тому прошу Тебе прочитавши те письмо СРЦ, яке я Тобі залучую відослати мені його назад, щоб я міг описати пропозиції його до управи табору в Гаммельсбургу.

Ти особисто можеш з того письма робити ужиток, який Тобі буде потрібний. Я особисто жиню Тобі раду того письма не предкидати до Арбайтсамту, бо вони звичайно побачать, що я не є німець і готові Тобі відобразити німецькі документи.
Одиним способом, щоб від того себе зберегти - це є внесення в Твої сторони скарги до суду на розвід. В тому випадку, Ти можеш все сказати, це іменно тому, що Ти не хочеш стратити свого німецького громадянства. Ти і внесла скаргу на розвід.

Якщо Ти той вихід знаєш за сумний, то Ти мусіла прийти згл. приїхати до Мюнхену і ми пішли до адвоката, щоб він поробив всі потрібні заходи в цій справі. Кошти судового неступовання я покрию особисто.

Вамітку з Твоїми річима вишлю Тобі завтра, бо сьогодні не маю часу. Нині писалам Тобі також по пошті 50 ДМ.

Думаю, що таким чином я вичерпав всі справи, які Ти порукувала в своїх листі згл. в обох листах.

Кажу Ти мала якісь додаткові запитання, чи бажала якихось додаткових висновок, прошу мені про те написати, а я дам Тобі зараз відповідь.

Прому Тебе також відослати після використання письмо СРЦ.

Бажаю всього найкращого

Mania